

ЧОН САМ-ХЕ

ВЕДЬМИНЫ
БОЙЦЫ

LIKE
BOOK

Москва



ЧОН САМ-ХЕ

ВЕДЬМИНЫ БОЙЦЫ

LIKE
BOOK

Москва

УДК 821.531-312.9
ББК 84(5Кор)-44
Ч-75

Witches' Fighters
위치스 파이터즈
Jeon Sam-hye

The original Korean edition was first published in 2023
by Safehouse Inc., as “위치스 파이터즈”
and authored by Samhye Jeon Copyright
© Samhye Jeon

All rights reserved. This translated edition is published
by arrangement with Greenbook Agency, Korea.

Перевод с корейского В. Шаповаловой

Художественное оформление Е. Лукомской

Иллюстрация на переплете Ветер Цвета Индиго

Чон, Сам-хе.

Ч-75 Ведьмины бойцы / Чон Сам-хе ; [перевод с корейского В. Шаповаловой]. — Москва : Эксмо, 2025. — 192 с.

ISBN 978-5-04-211257-7

Вот уже три года Бора работает в «Ведьминой доставке». За это время она успела спасти от опасности лучшую подругу Джуын и подружиться с очаровательным экстрасенсом Микаэллю.

Она недавно окончила школу, и теперь перед ней был выбор: поступить в университет или остаться в курьерской службе еще на один год, чтобы стать настоящей ведьмой.

И пока она решала, как ей поступить дальше, ее наставница Юн Джон начала как-то подозрительно себя вести.

Похоже, Боре вновь придется надеть плащ-невидимку и выяснить, что же скрывает пожилая ведьма.

УДК 821.531-312.9
ББК 84(5Кор)-44

© Шаповалова В., перевод на русский язык, 2025
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2025

ISBN 978-5-04-211257-7

**ВЕДЬМИНЫ
БОЙЦЫ**

1. МНЕ УЖЕ ДВАДЦАТЬ ЛЕТ

Март, примерно за восемь недель
до взрыва Юн Сей

НОЧНОЕ НЕБО БЫЛО ХОЛОДНЕЕ, ЧЕМ ЗЕМЛЯ в Соннаме, Кёнгидо. Кан Бора, подрабатывающая в курьерской службе «Ведьмина доставка», где и занималась доставкой волшебных товаров для женщин, постепенно снижала высоту своего пылесоса.

— Похоже, сейчас начнется дождь.

Над головой висели тяжелые тучи. Даже прикрываясь плащом, Бора не могла бы остановить падающие на нее брызги. Ей нужно было добраться до земли, пока не начался ливень. Она приземлилась в тени соседнего здания.

— Госпожа, начинается дождь, поэтому я ненадолго спустилась на землю.

К тому времени, как она закончила писать сообщение на телефоне, дождь стал сильнее. Бора сложила плащ-невидимку и засунула его в рюкзак, бормоча про себя:

— Единственное, что улучшилось за все это время, — это моя способность предсказывать погоду.

Бора намеренно опустила в начале слова «потому что мне исполняется двадцать лет». Уже целых двадцать лет. Каждый раз, когда эти слова слетали с ее губ, она чувствовала себя подавленной, да еще и ощущала какое-то странное покалывание внутри. Покалывание — это гордость за то, что три года Бора усердно работала на полставки и стала взрослой, а депрессия — это... Она работала целых три года и теперь действительно могла стать ведьмой, но не знала, что с этим делать.

— С таким же успехом я могла бы навсегда остаться запасной ведьмой для Со Юн Джон.

В первый год работы Бора спасла свою лучшую подругу Джуын от гибели и тогда же познакомилась с милым мальчиком-экстрасенсом Микаэллоу. В течение трех лет сменялись времена года. Однако это еще не значило, что между «Кан Бора» и «ведьма» можно поставить знак равенства.

Бора вздохнула, вспомнив, как на днях Юн Джон задала ей вопрос:

— Хочешь стать настоящей ведьмой?

Со Юн Джон, владелица «Ведьминой доставки» и ведьма из города Соннам, известная как «Ведьма полетов», спросила это у Боры, когда ей исполнилось двадцать лет. Она только что сдала экзамены и еще не окончила школу — время, когда она не знала, что делать со своей жизнью дальше. У Боры не было простого ответа. Она не была ни примерной ученицей в школе, ни начинающей ведьмой. На ежегодном дистанционном ведьминском экзамене она едва избежала плохой оценки.

На третьем году обучения в старшей школе, когда Бора совмещала учебу и работу, с ней происходили одни несчастные случаи: не реже раза в месяц она засыпала на ходу и чуть не падала с пылесоса, доставляла не ту посылку не по тому адресу и раз за разом попадала в аварии. Ей нечего было возразить, если бы Юн Джон решила бы выгнать ее.

Однако Бора не хотела отказываться от идеи летать над Соннамом на пылесосе. Жилые улицы вблизи Сунэ-го были слабо освещены фонарями, поэтому звезды казались ярче, если смотреть на них с земли. Летая среди звезд, бросая вызов силе притяжения, она не хотела отказы-

ваться от своей работы, которая приносила ей столько удовольствия.

— Интересно, смогу ли я стать настоящей ведьмой...

Юн Джон уловила конец невнятных слов Бора:

— Честно говоря, я тоже не уверена. Мне стыдно признаться, что я ведьма.

Пока Бора сидела, опустив голову, Юн Джон что-то искала в компьютере, куда-то звонила и долго разговаривала на иностранном языке. Когда травяной чай перед ней остыл до пригодной температуры, она вытерла пот со лба и снова села перед Борой.

— Мне сказали, если хочешь, можешь остаться моей ученицей еще на один год. Секретариат Вальпургии очень строгий... Но, раз ты училась у меня до сих пор, то можешь продолжить обучение у меня оставшийся год. Я немного опасалась, но, видимо, зря, это вполне хороший вариант.

Бора неожиданно вскочила со своего места. Травяной чай выплеснулся из бумажного стаканчика на пол.

— Я остаюсь еще на один год?

Щелкнув пальцами и вызвав пачку салфеток, Юн Джон ответила:

— Надеюсь, за это время ты научишься быть терпеливой, серьезной и находчивой.

— Я буду ста-стараться.

Юн Джон посмотрела на календарь.

— Ты уже совершеннолетняя, поэтому запрет на ночную работу для несовершеннолетних на тебя уже не распространяется, и мне нужно будет увеличить объем твоих доставок. Скоро День святого Валентина, выпускной, Белый день¹, время церемонии вручения аттестатов зрелости. Так что будет очень много работы. Готовься к этому.

Отвернувшись от Боры, Юн Джон тихонько вздохнула. У Боры было слишком много недостатков, чтобы называть ее настоящей ведьмой.

Если хочешь стать настоящей ведьмой, ты должна отточить свои навыки и стать самостоятельной. Будь то обычная работа или работа ведьмы в оккультном магазине. Каждая из ведьм в городе могла зарабатывать на жизнь своей специальностью. Но только не Бора. К счастью, ее финансовое положение не было настолько

¹ Белый день — японский, корейский и тайваньский негосударственный праздник, отмечается ежегодно 14 марта, спустя месяц после Дня святого Валентина. В Белый день мужчины дарят женщинам подарки в благодарность за подарки на День святого Валентина.

плачевным, чтобы ей пришлось работать в двадцать лет. А если бы пришлось, она, возможно, чувствовала бы себя виноватой.

— Она слишком много летает.

Юн Джон наморщила лоб. Все-таки это была служба доставки, и восемнадцатилетняя Бора подписала контракт, даже не читая его.

Юн Джон могла попросить заниматься Бору, а поскольку специальность Юн Джон — полеты, она сосредоточилась именно на этих уроках. Точнее говоря, было слишком непросто обучить Бору чему-то другому. А когда Юн Джон пыталась обучить ее лекарственной специальности, ей надоело, что ее сравнивали с Ан Мари. Разводить вымирающих животных или изучать лечебные травы в столице было нелегко.

Юн Джон положила руку на грудь, словно напоминая себе, что в следующем году ей действительно придется сделать из Боры ведьму. Внезапно ей пришла в голову мысль, и она повернулась и посмотрела на Бору:

— Есть ли в университетах вечерняя самоподготовка или что-то в этом роде? До которого часу ты должна быть в школе?

Юн Джон никогда не училась в университете в Корее. Боре было всего двадцать лет, и она

еще даже не закончила школу и училась в старших классах, поэтому посмотрела на Юн Джон непонимающим взглядом.

— Я еще даже не знаю, где буду учиться. Не решила пока что.

— А, ну, так об этом тебе скоро объявят.

Юн Джон покачала головой.

— Джуын тоже еще не поступила?

— Джуын, эм... У нее есть время на работу и отдых...

Бора не знала, с чего начать разговор о странной системе приема в университеты Южной Кореи. Она думала, что к двадцати годам все изменится, но сетовала на то, что все осталось прежним. Последние новости, которые Бора получила от Джуын недавно в мессенджере, были о том, что она по-прежнему ничего не помнит, что ее приняли в университет в северном районе Сеула, что она прилежно учится и что она переехала в собственную квартиру.

— Госпожа Со, а существует ли университет для ведьм или что-то в этом роде, куда бы я могла поступить?

Юн Джон с недоверием посмотрела на Бору.

— Я более чем уверена, что ты не сумела бы закончить даже среднюю школу для ведьм.

— Ах, ахаха. Да уж...

Это была всего лишь шутка, но она задела Бору за живое. Бора села за стол, вспоминая свои результаты CSAT¹ и названия университетов, в которые она могла бы поступить с такими баллами. Прошло уже больше месяца после сдачи экзаменов, а она все еще чувствовала себя так, словно ходит по тонкому льду.

— Смогу ли я вообще хоть куда-нибудь поступить...

Бормотание Бора разнеслось по магазину.

.....
¹ CSAT — общий выпускной экзамен в Южной Корее, включающий в себя шесть разделов: корейский язык, математика, английский язык, история и два предмета на выбор.